



ハッスル黄門

Noticias importantes del Centro de Salud Pública de Joso en Ibaraki

Para residentes extranjeros en Japón

Detección precoz de la tuberculosis y sistema de subvención pública para el tratamiento

1 Introducción

En el mundo, continúa la situación epidémica de tuberculosis en regiones de Sureste de Asia, África y Brasil en Sudamérica. Está creciendo el número de los extranjeros quienes se habían infectado de tuberculosis en su país de origen, y que se ponen enfermos en Japón por haber perdido la fuerza física debido a la vida japonesa no acostumbrada, el estrés de trabajo u otras causas.



2 Detección precoz

En Japón, se están realizando los siguientes exámenes médicos para detectar la tuberculosis en sus primeros estadios. Reciba uno de los siguientes exámenes médicos por lo menos una vez al año sin falta.

(1) Examen médico periódico de la empresa donde trabaja

Las empresas de hoy obligan a sus empleados a tener el chequeo médico por lo menos una vez al año de acuerdo con la ley. Principalmente no tendrá costo alguno para este chequeo.

(2) Examen médico por la municipalidad

Es un examen médico realizado por la municipalidad donde reside y destinado para las personas que no tienen oportunidad de recibir el examen médico en el lugar de trabajo, empresarios independientes, amas de casa y otros que no trabajan en las empresas. Deben tomar rayos X del pecho en este examen médico. Para más detalles de: cuándo, dónde, cuánto cuesta, etc., consulte con la oficina municipal de la ciudad, pueblo o distrito del lugar donde reside.

(3) Examen médico para las personas que tuvieron contacto con un enfermo

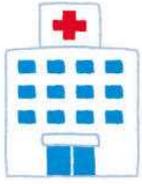
Las personas que han tenido contacto con un enfermo de tuberculosis deben recibir el examen médico para saber si no se han contagiado. Serán avisado por el Centro de Salud Pública cuándo y dónde se realiza el examen médico. No tendrá costo alguno para este examen según estipula la ley.

3 Para continuar el tratamiento sin preocupación

Cuando tenga el comentario de la necesidad de someterse a un examen más preciso por el resultado de rayos X del pecho en el examen médico, esto significa que hay la posibilidad de que se haya contagiado de tuberculosis. En ese caso, debe consultar con una institución médica sin falta. Si no hace nada para curar la tuberculosis, es muy probable que Ud. contagie la tuberculosis a las personas de su alrededor, dispersando la saliva con los bacilos de la tuberculosis al toser o al estornudar, y esto resulte ser un problema de vida o muerte. Sin embargo, la tuberculosis es una enfermedad curable si recibe tratamientos adecuados en sus primeros estadios.

En caso de recibir el aviso de la necesidad del examen más preciso





◎ Sistema de subvención pública para el tratamiento

En cuanto al tratamiento de la tuberculosis, es muy necesario seguir tomando medicinas por largo tiempo (generalmente durante 6 a 9 meses) hasta que tenga el permiso del médico, aunque hayan desaparecido los síntomas de la tuberculosis.

Con este motivo, existe un sistema de subvención pública para reducir los gastos médicos del paciente, por el cual el paciente puede recibir el tratamiento sin ninguna preocupación. Se puede aplicar este sistema a los residentes extranjeros sin importar sus estatus de residencia. Para más información sobre el sistema, puede dirigirse a la persona encargada de la tuberculosis en el Centro de Salud Pública.

○ Tratamiento internado

Si existe el riesgo de contagiar la tuberculosis a otros, Ud. deberá hospitalizarse en una institución médica determinada para recibir el tratamiento. Todos los gastos médicos para el tratamiento de la tuberculosis correrán por parte de la subvención pública, por lo cual el paciente no cargará con los gastos médicos.

※Sin embargo, hay casos que el paciente tendrá que correr con el gasto de 20.000 yenes mensual como máximo, dependiendo del ingreso que tuvo en el año anterior.



○ Tratamiento en visita

Cuando se ha detectado la tuberculosis en las primeras etapas, no hay peligro de contagiar a otros ni tendrá que hospitalizarse, y por consiguiente, podrá trabajar haciendo las visitas periódicas al hospital y tomando medicinas. En este caso también alguna parte de los gastos del examen y medicamento será pagada por la subvención pública.



Vea las siguientes páginas web para la información de los síntomas de la tuberculosis.

◎公益財団法人結核予防会結核研究所

(THE RESEARCH INSTITUTE OF TUBERCULOSIS, JAPAN)

<http://www.jata.or.jp/index.php>

○Tuberculosis Telephone Consultation Service

<http://www.jatahq.org/headquarters/index9e.html>



○stop TB by dots!

<http://www.jata.or.jp/rit/rj/TB2008/start.html>